



Notice

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Verantwortung für die Verwendung und Zuverlässigkeit seiner Hardware und Software auf Geräten von Fremdherstellern oder auf Geräten, die hierfür nicht geeignet sind. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung fur den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthalt proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne garantit ni la fiabilité ni les conséquences de l'utilisation de son matériel ou de ses logiciels lorsqu'ils ne sont pas exploités sur des équipements qui ne sont pas de marque Hewlett-Packard ou sur des équipements qui ne leur sont pas destinés. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Avisc

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso y fiabilidad de su hardware o software en equipos que no hayan sido creados por HP o equipos para los cuales no se haya probado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile dell'uso o dell'affidabilità del suo hardware o software utilizzati su apparecchiature di altra marca o non esplicitamente indicate come adatte. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Hewlett-Packard France 38053 Grenoble Cedex 9 France 1999 Hewlett-Packard Company

CLASS 1 LASER PRODUCT LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT TO FN60825

CAUTION:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Installation Guide carefully and keep this guide for your future reference. In case of any trouble with this model, please contact your nearest HP or repair-authorized reseller service center. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

VORSICHT:

Dieses Gerät enthält ein Laser-System und ist als "LASER PRODUKT DER KLASSE 1" klassifiziert. Für den richtigen Gebrauch dieses Modells die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und als Referenz aufbewahren. Falls Probleme mit diesem Modell auftreten, die nächste "autorisierte Services-Vertretung" benachrichtigen. Um einen direkten Kontakt mit dem Laserstrahl zu vermeiden, sollte das Gehäuse nicht geöffnet werden.

CLASS 1 LASER PRODUCT LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT TO EN60825

ADVARSEL

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hviket betyder, at der anvendes laserstrlier af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan bilve udsat for utilladellg kraftig stråling.

APPARATET BOR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTBÅLER!

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAF-BRYDER ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

OBS! Apparaten innehåller laserkomponent som avger laserstråining överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS. Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähetää näkymätöntä silmilie vaarallista lasersäteilyä.

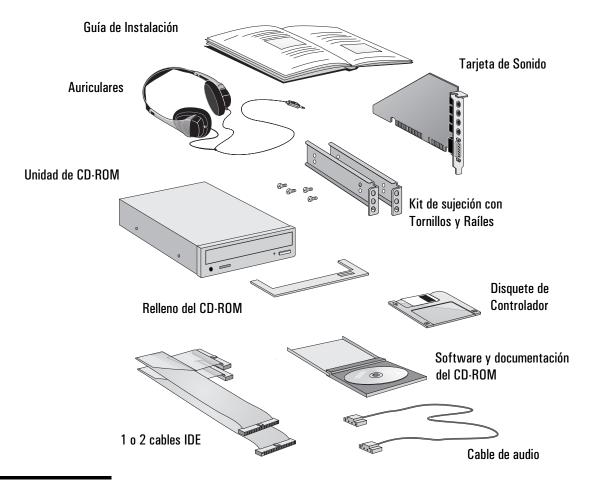
CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THIS GUIDE MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

VORSICHT

DIE VERWENDUNG VON ANDEREN STEUERUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DAS DURCHFÜHREN VON ANDEREN VORGÄNGEN ALS IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG BESCHRIEBEN KÖNNEN GEFÄHRLICHE STRAHLENEXPOSITIONEN ZUR FOLGE HABEN.

PRODUCT IS CERTIFIED BY THE MANUFACTURER TO COMPLY WITH DHHS RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE. FOR DETAILS OF MANUFACTURER, SEE LABEL ON CD-ROM DRIVE CHASSIS.



Cómo Instalar el Kit de Sonido Multimedia

Esta guía explica cómo instalar físicamente el kit de sonido multimedia en el PC y cómo instalar el software de los controladores necesarios para utilizarlo. Además explica cómo utilizar la unidad CD-ROM.

Puede obtener más información sobre las posibilidades multimedia en la guía del usuario del CD *HP Multimedia Sound*; consulte "Cómo Leer la Guía del Usuario en Pantalla" en la página 24 de esta guía.

Antes de Instalar

NOTE

Su PC puede estar equipado con una tarjeta de sonido, si es así debe desactivarla (consulte la Guía de Usuario de su PC) antes de instalar este kit de Sonido Mulitmedia.

WARNING

Para más seguridad, nunca retire la cubierta del PC sin antes haber desconectado el cable de alimentación del enchufe de corriente y desconectar cualquier conexión de la red de telecomunicaciones. Siempre vuelva a colocar la cubierta antes de enchufarlo de nuevo. Para evitar un shock eléctrico y daños en los ojos con el láser, no abra el módulo del láser. Éste sólo puede ser reparado por personal de servicio autorizado. No intente realizar ningún ajuste a la unidad láser. Consulte la etiqueta del CD-ROM para ver los requisitos de alimentación y longitud de onda. Este producto es un producto láser de clase 1.

Sistemas Soportados

Este manual describe cómo instalar el kit de sonido multimedia para los siguientes sistemas operativos soportados por HP:

- •Windows 95
- •Windows 98
- •Windows NT 4.0.
- •Windows NT 3.51.

Para saber si su PC o Estación de Trabajo PC de HP soportan este kit de sonido multimedia, visite el sitio Web de accesorios de HP:

Para PCs HP Vectra www.hp.com/go/vectraaccessories

Para PCs HP Brio www.hp.com/go/brioaccessories

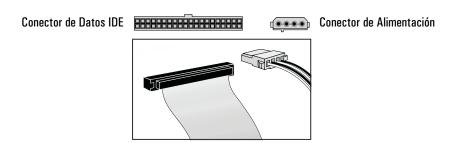
Para Estaciones de www.hp.com/go/kayakaccessories

Trabajo PC HP Kayak

Paso 1: Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

Para instalar la unidad de CD-ROM, necesitará un destornillador de punta plana (no suministrado con el kit de la unidad).

- 1 Apague el monitor y el PC desconectando todos los cables de alimentación y cualquier cable de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (descrito en la Guía de Usuario del PC).
- 3 Seleccione el conector de alimentación y uno de datos IDE para conectar la unidad CD-ROM. (Consulte la Guía de Usuario del PC para obtener información de cómo seleccionar el conector IDE).



NOTE

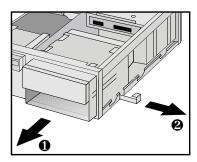
Si el PC no tiene libre un conector IDE, utilice el cable suministrado con la unidad de CD-ROM. Si tiene más de un cable IDE, utilice el más corto que se pueda conectar.

4 Seleccione un estante de unidad vacío para instalar la unidad de CD-ROM. El estante debe tener acceso frontal.

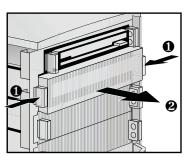
5 Para los PCs que tengan una bandeja de unidad o un compartimento extraíble de unidad:

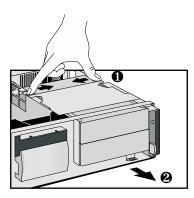
Retire la bandeja de unidad o el compartimento de unidad.

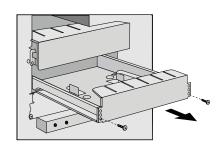
Cómo retirar el compartimento de unidad



Cómo retirar la bandeja de unidad

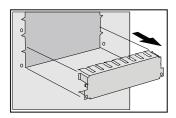


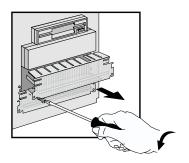




Para otros PCs:

Retire la placa metálica de relleno RFI del estante elegido.

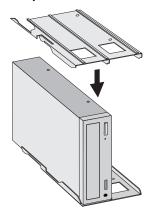




6 Para los PCs que tengan una bandeja de unidad o un compartimento extraíble de unidad:

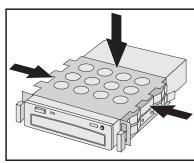
Una la unidad de CD-ROM al compartimento de unidad o la bandeja de unidad.

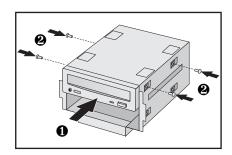
Cómo unir la abrazadera de montaje a la unidad de CD-ROM



Cómo unir la unidad de CD-ROM a el compartimento de unidad con tornillos

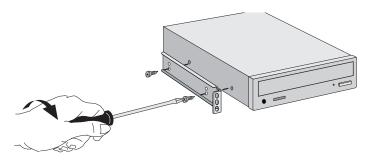
Cómo unir sin tornillos la bandeja de unidad con la unidad de CD-ROM





Para otros PCs:

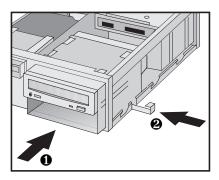
Compruebe que la unidad de CD-ROM necesita raíles para instalarse en un estante. Si fuesen necesarios, una los dos raíles en la unidad de CD-ROM

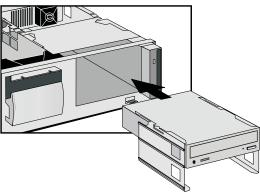


7 Para los PCs que tengan una bandeja de unidad o un compartimento extraíble de unidad:

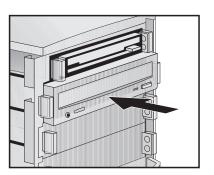
Inserte el compartimento de unidad o la bandeja de unidad en el computador.

Cómo insertar el compartimento de unidad





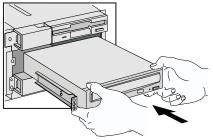
Cómo insertar la bandeja de unidad sin tornillos

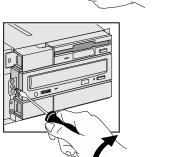


Para otros PCs:

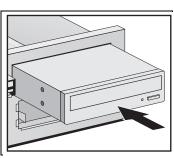
Deslice la unidad de CD-ROM dentro del estante elegido y, utilizando los tornillos, sujétela en su lugar.

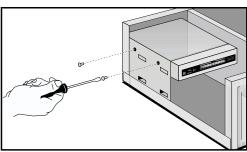
Cómo instalar en el PC la unidad de CD-ROM que utiliza raíles



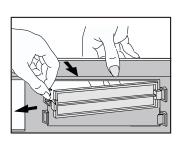


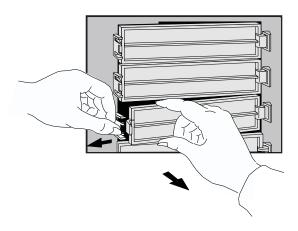
Cómo instalar en el PC la unidad de CD-ROM que no necesita raíles





Si es necesario, retire el bastidor desde la cubierta del PC.

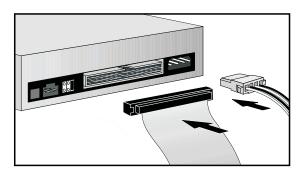




4 Cómo Instalar el Kit de Sonido Multimedia

Paso 1: Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

9 Una los conectores de datos y de alimentación a la parte posterior de la unidad de CD-ROM.

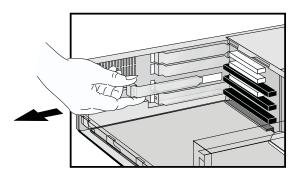


NOTE

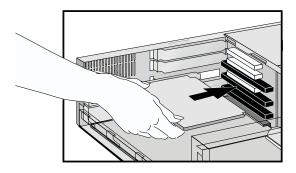
Sólo para usuarios de Windows® 3.11. Si utiliza el conector de cable IDE que deriva del cable conectado a la unidad de disco duro, mueva la patilla de la parte posterior de la unidad de CD-ROM para activar el puente identificado como CS. En este caso, deberá desactivar también el acceso a la unidad de disco de 32 bits a través del Panel de control; consulte el manual de Microsoft® Windows para obtener información sobre cómo desactivar el acceso de 32 bits. Se recomienda no utilizar esta opción si en su lugar puede emplear un cable de datos IDE disponible que proceda directamente de la placa del sistema.

Paso 2: Cómo Instalar la Tarjeta de Sonido

- 1 Seleccione un ranura ISA libre.
- Retire la abrazadera de retención o el tornillo que sujeta la cubierta de ranura en su lugar.
- Retire la cubierta de la ranura.



Alinee la tarjeta de sonido cuidadosamente, deslícela hasta su posición y presione firmemente dentro de la ranura.

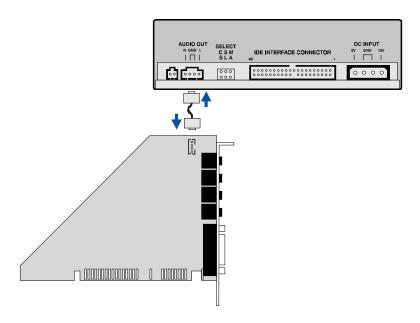


Asegure la tarjeta de sonido en su lugar volviendo a colocar la abrazadera de retención o el tornillo.

La placa de sonido admite Plug and Play, lo que significa que la mayoría de los sistemas operativos pueden configurar los ajustes de software de la placa (direcciones de E/S, líneas IRQ y canales DMA) para evitar posibles conflictos de hardware.

Paso 3: Conecte el CD-ROM y la Tarjeta de Sonido

1 Utilice el cable suministrado, conecte la unidad de CD-ROM y la tarjeta de sonido.



- 2 Vuelva a colocar la cubierta del computador y a conectar el cable de alimentación y los cables de telecomunicaciones.
- 3 Encienda el PC.

Para completar la instalación del controlador del CD-ROM y la Tarjeta de Sonido siga la secciones más relevantes de 'Cómo Instalar Software Opcional'.

Cómo Instalar Software Opcional

en Windows 95

Cómo Instalar los Controladores de CD-ROM y Tarjeta de Sonido

NOTE

HP recomienda que el sistema operativo Windows 95 esté instalado y en completo funcionamiento antes de instalar la tarjeta en su ranura.

Windows 95 detecta automáticamente la unidad CD-ROM y carga el controlador de software necesario al encender el PC.

Para instalar los controladores de la placa de sonido, siga estos pasos:

- 1 Encienda el PC. Windows 95 detecta automáticamente la placa de sonido y muestra el cuadro de diálogo Nuevo hardware encontrado. a continuación, el Asistente para actualizar el controlador de dispositivos.
- 2 Introduzca el CD HP Multimedia Sound en la unidad CD-ROM. (Introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba; oprima el botón abrir/cerrar para abrir y cerrar la bandeja).
- 3 Haga clic en el botón Otra ubicación... para localizar el programa de configuración del controlador de Windows 95 en el CD-ROM. Está incluido en el directorio d:\win95.
 - (Puede que la unidad CD-ROM sea la unidad E; en ese caso debe buscar en e:\win95.)
- 4 Siga las instrucciones mostradas en la pantalla.
- Reinicie el computador.

Cómo Mejorar con la Calidad de la Tabla de Ondas

Puede mejorar la reproducción MIDI con la calidad de la tabla de ondas mediante la instalación del software de tabla de ondas incluido en el CD-ROM.

Para instalar el software de la tabla de ondas, siga estos pasos:

1 Con Windows 95 en ejecución, introduzca el CD HP Multimedia Sound en la unidad CD-ROM (introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba; oprima el botón abrir/cerrar para abrir y cerrar el cajón).

4 Cómo Instalar el Kit de Sonido Multimedia

Cómo Instalar Software Opcional

- 2 Haga clic en el botón Inicio, elija Configuración y haga clic en Panel de control.
- 3 Haga doble clic en el icono Agregar o quitar programas



- 4 Haga clic en el botón Instalar... y a continuación en el botón Siguiente.
- 5 Escriba d:\wavtbl\setup y a continuación haga clic en el botón Finalizar. Siga las instrucciones de la pantalla.

(Es posible que la unidad CD-ROM sea la unidad E. En este caso, introduzca e:\wavtbl\setup. Para comprobarlo, haga clic en el botón Examinar en el cuadro de diálogo Ejecutar el programa de instalación y a continuación examine el sistema hasta llegar a la unidad CD-ROM).

en Windows 98

Cómo Instalar los Controladores de CD-ROM y Tarjeta de Sonido

NOTE

HP recomienda que el sistema operativo Windows[®] 98 esté instalado v en completo funcionamiento antes de instalar la tarjeta en su ranura.

Cuando arrangue su PC, Windows 98 detecta y carga automáticamente los controladores del CD-ROM y la Tarjeta de Sonido. Entonces el PC muestra "Se ha Encontrado Hardware Nuevo" y el "Asistente para la Actualización del Controlador del Dispositivo".

NOTE

Windows 98 instala automáticamente el sintetizador de tabla de ondas (Roland).

en Windows NT 4.0

Cómo Instalar los Controladores de CD-ROM y Tarjeta de Sonido

Windows NT 4.0 detecta automáticamente la unidad CD-ROM y carga el controlador de software necesario al encender el PC.

Para instalar los controladores de la placa de sonido, siga estos pasos.

1 Con Windows NT en ejecución, introduzca el CD HP Multimedia Sound en la unidad CD-ROM. (Introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba; oprima el botón abrir/cerrar para abrir y cerrar el cajón).

- 2 Haga clic en el botón Inicio, elija Configuración y haga clic en Panel de control.
- 3 Haga doble clic en el icono Multimedia y, haga clic en la ficha Dispositivos.
- 4 Haga clic en el icono Agregar... y, a continuación, seleccione Dispositivo/Agregar controlador no listado o actualizado.
- 5 Escriba d:\nt40 y a continuación haga clic en el botón Aceptar. Siga las instrucciones de la pantalla.
 - (Es posible que la unidad CD-ROM sea la unidad E. En este caso, introduzca e:\nt40. Para comprobarlo, haga clic en el botón Examinar en el cuadro de diálogo Ejecutar el programa de instalación y a continuación examine el sistema hasta llegar a la unidad CD-ROM.)
- 6 Antes de reiniciar el computador, se recomienda realizar lo siguiente:
 - a Si no existen suficientes IRQ (Solicitudes de Interrupción) en su sistema, puede seleccionar Desactivar MPU IRQ. Esto no afectará al rendimiento de MPU401. Para ello:
 - En el cuadro de diálogo Propiedades multimedia, haga clic en la ficha Dispositivos. En la lista de dispositivos, expanda la línea Dispositivos e instrumentos MIDI. Seleccione el controlador midi Midi for 16-bit Sound Card MPU401 **Driver**. Haga clic en Propiedades, a continuación Configuración. En la casilla de verificación MPU IRQ, utilice la flecha de desplazamiento para seleccionar Desactivar.
 - b Por omisión el Modo Full Duplex debería estar activado. Para comprobarlo:
 - En el cuadro de diálogo Propiedades multimedia, haga clic en la ficha Dispositivos. En la lista de dispositivos, expanda la línea Dispositivos de audio. Seleccione el controlador de audio Audio for 16-bit Sound Card Audio Driver. Haga clic en Propiedades, a continuación Configuración. La casilla de verificación Full Duplex debería aparecer activada. Si no es así, utilice la flecha de desplazamiento para seleccionar Activar.
- 7 Reinicie el computador.

en Windows NT 3.51 Cómo Instalar los Controladores de CD-ROM y Tarjeta de Sonido

- 1 Inicie Windows NT si no está ya ejecutándose.
- 3 En el menú Opciones, seleccione Añadir/Eliminar adaptadores SCSI.
- 4 En la ventana Configuración del Adaptador SCSI, haga clic en Añadir y después en Aceptar cuando aparezca el mensaje para continuar.
- 5 En la lista Adaptadores de la ventana Seleccionar opción de adaptador SCSI, seleccione IDE CD-ROM (ATAPI 1.2)/Dual-channel PCI IDE y haga clic en Instalar.
- 6 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Se le pedirá que introduzca el disquete de configuración adecuado de Windows NT que contiene el controlador.
- 7 Una vez instalado el controlador de CD-ROM, apague el computador y vuelva a encenderlo para que se cargue el controlador.

NOTA

Si utiliza Windows NT versión 3.5 con el controlador ATAPI versión 1.2, puede que observe un problema de incompatibilidad al arrancar en caliente (apagado y reinicialización sin desconectar el computador). Es posible que el sistema operativo no reconozca la unidad CD-ROM. Puede corregir este problema realizando en su lugar un arranque en frío (desconectando el computador y volviéndolo a conectar). Actualizar a la versión Windows NT 3.51 resolverá el problema.

Cómo Instalar los Controladores de la Placa de Sonido

- 1 Con Windows NT en ejecución, introduzca el CD *HP Multimedia Sound* en la unidad CD-ROM (introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba; oprima el botón abrir/cerrar para abrir y cerrar el cajón).
- 2 En el Administrador de programas, haga clic en el menú Archivo y a continuación seleccione Ejecutar.

(Es posible que la unidad CD-ROM sea la unidad E. En este caso, introduzca e:\nt351\setup ← Para comprobarlo, haga clic en el botón Examinar en el cuadro de diálogo Ejecutar el programa de instalación y a continuación haga clic en la lista desplegable Unidades).

- 3 Una vez instalado el controlador, verá la ventana 16-bit Audio Board Setup.
- 4 Haga clic en el botón Aceptar.
- Reinicie el computador.

Cómo Instalar el Controlador de CD Audio

Es posible que el controlador de audio ((MCI) CD Audio) ya esté instalado en el computador. Puede comprobar si es así, y, de lo contrario, instalarlo mediante los pasos siguientes.

- 1 Con Windows NT en ejecución, haga doble clic en el grupo de programas Principal
- 2 Haga doble clic en el icono Panel de control 📜 .
- 3 Haga doble clic en el icono Controladores ...
- 4 Compruebe si el controlador (MCI) CD Audio aparece en la lista Controladores instalados. Si es así, haga clic en el botón Cancelar para salir del procedimiento de instalación. Si el controlador no aparece en esta lista, continúe desde el paso 6.
- 5 Haga clic en Añadir.
- 6 Haga clic en (MCI) CD Audio y después haga clic en Aceptar.
- Reinicie el computador.

en Windows 3.11 Cómo Instalar los Controladores de CD-ROM y Tarjeta de Sonido

Utilice el disguete con la etiqueta IDE CD-ROM drivers, incluido en el kit, para instalar el controlador de CD-ROM.

- 1 No ejecute Windows. Si se encuentra dentro de Windows, ciérrelo.
- 2 Introduzca el disquete con la etiqueta IDE CD-ROM drivers en la unidad de disquetes.
- 3 En el indicador del MS-DOS $^{\circledR}$ escriba a:install ${\multimap}$

4 Cómo Instalar el Kit de Sonido Multimedia

Cómo Instalar Software Opcional

Este programa de instalación copia el controlador de CD-ROM al directorio C:\DEV (el controlador es FDATACD.SYS).

- 4 Cuando el programa de instalación muestre el mensaje **Modify CONFIG.SYS and AUTOEXEC.BAT (Y/N)?**, escriba Y (consulte también el paso 5).
 - El programa de instalación añade esta línea al archivo CONFIG.SYS:

DEVICE=C:\DEV\FDATACD.SYS /D:MSCD0HP

 El programa de instalación añade esta línea al archivo AUTOEXEC BAT:

MSCDEX.EXE /D:MSCD0HP /M:12

Si se encuentra la instrucción **smartdrv** en el archivo AUTOEXEC.BAT, el parámetro /**u** se añade a la instrucción, si no está ya incluido. Este parámetro desactiva el caché de CD-ROM SMARTDRV.

NOTA

Si el archivo AUTOEXEC.BAT incluye el comando win (para iniciar Windows automáticamente), debe editarlo para situar win después de la línea mscdex.exe /d:mscdohp /m:12. Esta modificación permite que se ejecute el comando mscdex antes de que se inicie Windows.

 Si la unidad CD-ROM está conectada al mismo cable que la unidad de disco duro (es decir, conectada a un esclavo en el canal IDE principal), se añaden o modifican estas dos líneas en el archivo SYSTEM.INI:

VirtualHDIRQ=Off 32BitDiskAccess=Off

Los archivos CONFIG.SYS, AUTOEXEC.BAT y SYSTEM.INI originales se guardan con los nuevos nombres CONFIG.ORG, AUTOEXEC.ORG y SYSTEM.ORG.

5 Si no desea modificar estos archivos, escriba **n** y oprima — . El programa de instalación realiza copias de los archivos del sistema, añade las líneas descritas anteriormente (en el paso 4) y guarda los nuevos archivos como CONFIG.NEW, AUTOEXEC.NEW y SYSTEM.NEW.

6 Una vez completo el procedimiento, extraiga el disquete y reinicie el PC.

Durante el arrangue, el sistema lee los nuevos archivos del sistema e instala el controlador de CD-ROM.

Cómo Instalar los Controladores de la Placa de Sonido

NOTE

HP le recomienda que permita a la Utilidad de Configuración ISA (ICU) que configure automáticamente los recursos utilizados por la tarjeta de sonido. Si, no obstante, utiliza la ICU para especificar manualmente los recursos utilizados, las opciones de configuración válidas son:

Audio: Puede seleccionar la opción de configuración 1, 2 o 3. No se pueden seleccionar las opciones de configuración 4 y 5.

Puerto de Juegos: Puede seleccionar sólo la opción de configuración 1

El siguiente procedimiento instala los controladores de la placa de sonido, así como los programas de audio. Para obtener información adicional sobre estos programas y sobre el procedimiento de instalación, consulte la guía del usuario en pantalla; en la página 24 se indica cómo leer la guía.

- 1 Con Windows en ejecución, introduzca el CD HP Multimedia Sound en la unidad CD-ROM (introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba: oprima el botón abrir/cerrar para abrir y cerrar el cajón).
- 2 En el Administrador de programas, haga clic en el menú Archivo y elija Ejecutar...

En la línea de comandos, escriba d:\win311\setup У siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

(Es posible que la unidad CD-ROM sea la unidad E. En este caso, introduzca e:\win311\setup 🔄 . Para comprobarlo, haga clic en el botón Examinar en el cuadro de diálogo Ejecutar el programa de instalación y a continuación haga clic en la lista desplegable Unidades).

4 Cómo Instalar el Kit de Sonido Multimedia

Cómo Instalar Software Opcional

Durante la instalación, se le pedirá que elija entre una instalación "Completa" y una instalación "Personalizada". Si ha seleccionado "Completa", se instalarán todos los archivos del sistema, los controladores de DOS, los controladores de Windows y las utilidades. Si selecciona "Personalizada", tendrá la posibilidad de instalar o no los controladores de DOS, los controladores de Windows y las utilidades. Los archivos del sistema siempre se instalan.

Si aparece el mensaje "No se encontró el Administrador de configuración", salga del programa de instalación siguiendo las instrucciones correspondientes. Instale la Utilidad de Configuración ISA (ISA Configuration Utility, ICU) y, a continuación, ejecute de nuevo el programa de instalación del software de audio. La ICU es necesaria para configurar los ajustes de la placa de sonido.

(Si tiene algún problema con el programa ICU al intentar modificar los ajustes de la placa de sonido, podría deberse a la versión del BIOS. Contacte con el Soporte de HP para obtener asistencia).

Cómo Instalar el Controlador de CD Audio

El reproductor de CD precisa la instalación del controlador de CD Audio.

- 1 Con Windows en ejecución, haga doble clic en el grupo de programas Principal .
- 2 Haga doble clic en el icono Panel de control 📜 .
- 3 Haga doble clic en el icono Controladores
- 4 Haga clic en Añadir.
- 5 Haga clic en (MCI) CD Audio y después haga clic en Aceptar. Se le pedirá que introduzca el disco de opciones de Windows o que escriba un nombre de ruta.
- 6 Escriba: c:\windows\options y haga clic en Aceptar. Aparecerá el mensaje "Se ha detectado una unidad de CD-ROM. La instalación ha finalizado".
- 7 Haga clic en Aceptar y a continuación en Cerrar.

Cómo Instalar la Aplicación Mezclador

Durante la instalación de los controladores de la placa de sonido, es posible que se haya instalado la aplicación Mezclador. Puede comprobarlo buscando el grupo Clef Studio en el grupo del Administrador de programas. Si el grupo Clef Studio no existe, puede crearlo instalando el software de Clef Studio. Para ello:

- 1 Con Windows en ejecución, introduzca el CD HP Multimedia Sound en la unidad CD-ROM (inserte el CD con la etiqueta hacia arriba; oprima el botón abrir/cerrar para abrir y cerrar el cajón).
- 2 En el Administrador de programas, haga clic en el menú Archivo y elija Ejecutar...

En la línea de comandos, escriba d:\win311\clefstud\setup y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

(Es posible que la unidad CD-ROM sea la unidad E. En este caso, introduzca e:\win311\clefstud\setup ← Para comprobarlo, haga clic en el botón Examinar en el cuadro de diálogo Ejecutar el programa de instalación y a continuación haga clic en la lista desplegable Unidades).

en OS/2 Warp

Cómo Instalar los Controladores de CD-ROM y Tarjeta de Sonido

OS/2 Warp contiene su propio software de controladores para la unidad CD-ROM.

- 1 Con OS/2 en ejecución, haga doble clic en la carpeta del Sistema OS/2 y a continuación haga doble clic en la carpeta Configuración del sistema.
- 2 Haga doble clic en el icono Instalación selectiva.
- 3 Haga clic en el icono Soporte de dispositivo CD-ROM compatible y, en la lista de dispositivos, seleccione IDE CD-ROM no listada v haga clic en Bien.
- 4 Haga clic en Bien en la ventana Configuración del sistema.
- 5 En la ventana Configuración e instalación del OS/2, compruebe que se haya seleccionado Software multimedia compatible y haga clic en Instalar.

- 6 Si una ubicación como por ejemplo C:\disketts\os2v3 aparece como ubicación del controlador, haga clic en Instalar (el sistema está preconfigurado para localizar el controlador).
 - En caso contrario, introduzca el Disco de programa OS/2 Warp si posee el CD y si el controlador de CD-ROM ya está instalado. Deje D:\OS2IMAGE como ubicación. Haga clic en Instalar.
 - O como alternativa, escriba A: y haga clic en Instalar e introduzca el disquete de instalación de OS/2 Warp según se le indique.
- 7 Finalizada la instalación apague y reinicie el computador.

Cómo Instalar el Controlador de la Placa de Sonido

NOTE

HP recomienda que deshabilite la característica Automatic Power Management (Gestión Automática de Alimentación) (APM) del BIOS. Para hacerlo, ejecute el programa Setup (oprima F2 mientras se muestra F2=Setup durante la rutina de arranque del sistema), vaya al menú Power y ajuste Standby Delay a "None" o "Off".

Para ver información adicional sobre la instalación del software de la tarjeta de sonido con OS/2, consulte el archivo "readme" en el directorio de OS2 sobre HP Multimedia Sound CD-ROM.

El software de controlador de la placa de sonido se encuentra en el CD HP Multimedia Sound.

Si ya tiene instalado OS/2 Warp con cualquier controlador de audio incorporado en el sistema, debe desinstalar Software multimedia compatible en OS/2 y a continuación volver a instalar Software multimedia compatible. Para ello:

- 1 Con OS/2 en ejecución, haga doble clic en la carpeta del Sistema OS/2 y a continuación haga doble clic en la carpeta Configuración del sistema.
- 2 Haga doble clic en el programa Desinstalación selectiva.
- 3 Haga clic en el cuadro situado junto a Software multimedia compatible y, a continuación, haga clic en el botón Desinstalación.
- 4 Haga clic en el botón Bien y a continuación haga clic en el botón Sí.

- 5 En el mensaje de confirmación, haga clic en el botón Bien y a continuación en el botón Cancelar.
- 6 Cierre el sistema y reinicie el PC. (Si aparece un mensaje de error al reiniciar el PC, vea "Resolución de Problemas" en la página 22).
- 7 Haga doble clic en la carpeta del Sistema OS/2 y a continuación haga doble clic en la carpeta Configuración del sistema.
- 8 Haga doble clic en la carpeta Instalación selectiva.
- 9 Haga clic en el icono situado junto a la opción Soporte de dispositivo multimedia compatible.
- 10 Haga clic en el botón << Borrar para eliminar los controladores de audio que aparecen en la ventana de la derecha.
- 11 Haga clic en el botón Bien. Volverá a aparecer la ventana Configuración del sistema. Compruebe que esté seleccionado Ninguno en Soporte de dispositivo multimedia compatible.
- 12 Haga clic en el botón Bien y asegúrese de que está seleccionado Software multimedia compatible.
- 13 Haga clic en el botón Instalar y siga las instrucciones de la pantalla.
- 14 Reinicie el PC.
- 15 Haga doble clic en la carpeta Multimedia.
- 16 Haga doble clic en la carpeta Instalación de la Aplicación Multimedia.
- 17 Introduzca el CD HP Multimedia Sound en la unidad CD-ROM.
- 18 En la ventana de instalación, seleccione la letra de unidad correspondiente a la unidad CD-ROM (D: o E:) y haga clic en el botón Instalar.
- 19 Seleccione el directorio os2, haga clic en Sound Galaxy y, a continuación, haga clic en el botón Instalar.
- 20 Haga clic en el botón Sí en el cuadro de diálogo Cambiar CONFIG.SYS.
- 21 Seleccione 1 cuando el sistema le pida que seleccione el número total de placas de sonido Sound Galaxy.

4 Cómo Instalar el Kit de Sonido Multimedia

Cómo Instalar Software Opcional

- 22 Haga clic en el botón Bien para aceptar los valores por defecto para la placa de sonido. El sistema actualiza el archivo CONFIG.SYS. Siga las instrucciones de la pantalla.
- 23 Cierre el sistema y reinicie el PC.

PRECAUCION

Para modificar en cualquier momento los ajustes de la placa de sonido, repita este proceso de instalación. *No* utilice Instalación selectiva. Si modifica los ajustes de la placa de sonido mediante Instalación selectiva, puede perder las funciones de sonido. Si esto sucede, vuelva a instalar el controlador de la placa de sonido tal y como se describió anteriormente.

Resolución de Problemas

Si el mensaje de error "SYS1719" aparece durante la instalación, quiere decir que el archivo C:\MMODEVICE (especificado en la instrucción DEVICE del archivo CONFIG.SYS) no contiene un controlador de dispositivo o controlador del sistema de archivos válido.

Si aparece este mensaje de error después de eliminar Software multimedia compatible del sistema, quiere decir que OS/2 no ha modificado el archivo CONFIG.SYS correctamente. Por tanto, debe resolver este problema antes de continuar con la instalación. Para ello:

- 1 Abra la carpeta Sistema OS/2.
- 2 Abra el Editor del Sistema OS/2.
- 3 Abra el archivo C:\CONFIG.SYS situado en el directorio raíz de OS/2.
- 4 Introduzca/corrija las siguientes líneas:

:

DEVICE=C:\MMOS2\SSMDD.SYS DEVICE=C:\MMOS2\ROSTUB.SYS

- 5 Guarde el archivo como un archivo de texto simple.
- 6 Cierre el programa Editor del Sistema OS/2.
- 7 Cierre el sistema y reinicie el PC.
- 8 Continúe con la instalación.

Cómo Utilizar la Unidad CD-ROM

Su unidad CD-ROM lee la información o los programas de un CD. Sin embargo, no puede grabar en un CD. Para obtener instrucciones acerca de cómo acceder a la información específica almacenada en un CD. consulte la documentación suministrada con el CD.

(La disposición de la unidad CD-ROM puede ser diferente a la mostrada).

Botón Abrir/Cerrar. Abre o cierra el cajón del CD-ROM. Sitúe el CD con la etiqueta hacia arriba en el hueco del cajón. Compruebe que el CD encaja perfectamente en el cajón por debajo de las dos lengüetas negras.

Expulsión de emergencia. Se utiliza para abrir mecánicamente la unidad CD-ROM cuando está desconectada la alimentación.

Puerta. Protege la unidad CD-ROM del polvo y de posibles daños accidentales.

Conector para auriculares. Si utiliza este conector, podrá escuchar CDs de música conectando los auriculares directamente a la unidad CD-ROM mediante una mini clavija estéreo. Esto no desconecta los altavoces externos del computador. Aiuste el volumen mediante el control de volumen situado iunto al conector (el software de audio no afecta al volumen).

Control de volumen. Ajusta el volumen de la música que se escucha a través de los auriculares conectados a la unidad CD-ROM.

Indicador de ocupado. Brilla cuando la unidad está activa.

disc

WARNING

Para evitar el peligro de descarga eléctrica o que se produzcan daños en la vista por la luz láser, no abra el compartimento de la unidad CD-ROM. No intente hacer ajustes en la unidad CD-ROM. Haga realizar cualquier reparación únicamente por personal cualificado. Verifique la alimentación eléctrica requerida y la longitud de onda indicadas en la etiqueta del lector de CD-ROM. La unidad CD-ROM es un producto láser de Clase 1.

Cómo Expulsar un CD Cuando el Botón Abrir/Cerrar está Desactivado

Si el botón Abrir/Cerrar está desactivado por el software o debido a un fallo de corriente, utilice el siguiente procedimiento para extraer un CD:

- Apague el PC.
- 2 Introduzca una varilla recta (por ejemplo, un clip sujetapapeles estirado) en el orificio de emergencia. El cajón deberá salir expulsado aproximadamente unos 15 mm.
- 3 Tire del cajón con la mano lentamente hasta que resulte fácil retirar el CD. Empuje con suavidad el cajón hacia dentro para cerrarlo.

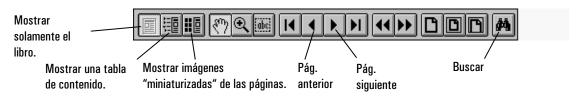
Cómo Leer la Guía del Usuario en Pantalla

El CD HP Multimedia Sound contiene una guía del usuario con más información acerca de cómo configurar y utilizar el sonido en el PC. La guía del usuario puede visualizarse utilizando Acrobat™ Reader, que también se encuentra en el CD.

- 1 Introduzca el CD *HP Multimedia Sound* en la unidad CD-ROM.
- 2 Si el sistema operativo es OS/2, ejecute Windows. Acrobat Reader puede utilizarse únicamente en el entorno WIN-OS/2.
- 3 Utilizando por ejemplo el Administrador de archivos o el Explorador de Windows, localice y haga doble clic en el archivo acroread.exe del CD en el subdirectorio correspondiente a su idioma. Por ejemplo, la versión española está en: d:\doc\espanol\acroread.exe.
 - (Es posible que la unidad CD-ROM sea la unidad E y no la D).
- 4 Haga doble clic en el nombre de archivo acroread.exe para iniciar la instalación de Acrobat Reader. Siga instrucciones de instalación. Acrobat Reader requiere aproximadamente 2,5 MB de espacio en disco duro. Al instalar se crea un grupo de programas llamado Adobe™ Acrobat, que contiene un elemento Acrobat Reader.
- 5 Inicie Acrobat Reader. En el cuadro de diálogo Abrir, localice y abra la guía del usuario del CD. Esta guía es un archivo PDF que se encuentra en el mismo subdirectorio de idioma que el archivo acroread.exe. Por ejemplo, la versión española se encuentra en d:\doc\espanol\guiausua.pdf.

En el futuro, con Acrobat Reader ya instalado en el disco duro. podrá abrir la guía del usuario haciendo doble clic en el archivo PDF en el Administrador de archivos o en el Explorador Windows.

El sistema de ayuda Acrobat Reader le enseñará a utilizar el Reader. Para comenzar, pruebe a utilizar estos botones de la barra de herramientas:



Cómo Resolver Problemas de la Unidad CD-ROM

Si se producen problemas al leer información de un CD, intente llevar a cabo los siguientes pasos:

- 1 Asegúrese de que el CD se haya introducido correctamente en la unidad y que el cajón del disco esté cerrado.
- 2 Compruebe que el disco de la unidad CD-ROM es un disco de datos y no un disco de audio.
- 3 Asegúrese de haber escrito la letra de unidad correcta que identifica el CD-ROM del computador.
- 4 Asegúrese de no estar intentando escribir datos en un CD.
- 5 Asegúrese de que el CD no está sucio o dañado.

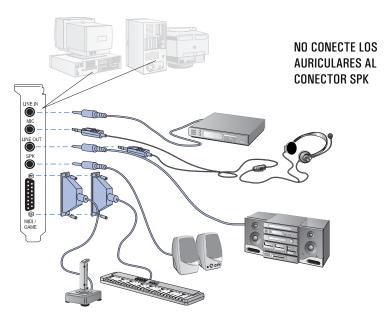
Si se producen problemas de sonido al reproducir un CD de audio, consulte la sección sobre consejos para la resolución de problemas de la guía del usuario en pantalla. Consulte "Cómo Leer la Guía del Usuario en Pantalla" en la página 24.

Si surgen problemas al utilizar normalmente la unidad CD-ROM, o si el PC no reconoce la unidad CD-ROM, deberá comprobar la instalación de la unidad. Consulte "Paso 1: Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM" en la página 3 de esta guía y lleve acabo el siguiente procedimiento:

- 1 Compruebe que la unidad CD-ROM se encuentre activada en el programa Setup.
- 2 Compruebe las conexiones del cable de alimentación y el cable de datos del CD.
- 3 Compruebe que la unidad CD-ROM esté instalada físicamente de forma correcta.
- 4 Compruebe los ajustes del puente, detrás de la unidad CD-ROM:
 - Si la unidad CD-ROM está conectada directamente a la placa del sistema por medio de su propio cable de datos, el puente deberá estar ajustado en la posición MA.
 - Si la unidad CD-ROM está conectada al mismo cable que la unidad de disco duro, la patilla del puente deberá ajustarse en CS.
- 5 Compruebe que el software de controlador de CD-ROM esté instalado correctamente; consulte las instrucciones facilitadas anteriormente en esta guía relativas a su sistema operativo.

Cómo Conectar los Altavoces y los Demás Dispositivos

Tras instalar la placa de sonido, puede conectar los altavoces, auriculares y demás dispositivos al panel posterior del computador como se muestra a continuación. Algunos modelos de computador tienen un panel frontal con un conector para auriculares y un control de volumen. (No use el conector de auriculares de la unidad CD-ROM, ya que esto le permitiría escuchar sólo el sonido de CDs de música; a través del conector del panel escuchará el sonido de presentaciones formativas, archivos musicales MIDI y otro tipo de software de audio).



AVISO

Si su PC es multimedia o si ha añadido una tarjeta de sonido, baje siempre el volumen antes de conectar auriculares o altavoces. Escuchar durante tiempo prolongado sonidos de alta intensidad puede provocar daños irreversibles en la capacidad auditiva. Antes de ponerse los auriculares, colóqueselos alrededor del cuello y baje el volumen. Al ponérselos, aumente gradualmente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado y deje el control de volumen en dicha posición. Cuando pueda escuchar clara y confortablemente, sin distorsión, deje el control de volumen en esa posición.

Especificaciones de la Unidad CD-ROM (Máximo 32X)

Capacidad de datos

- 650 MB (Modo 1)
- 742 MB (Modo 2)

Velocidad de transmisión de datos

• Velocidad de Transferencia Sostenida (1k-210-1.024)

Interior 2.055 kbytes/s (14X, Modo 1)

Exterior 4.800 kbytes/s (32X, Modo 1)

Velocidad de Transferencia de Ráfaga

PIO Modo 4 16,6 Mbytes/s máx.

DMA Palabra Unica Modo 2 8,3 Mbytes/s máx.

DMA Palabra Múltiple Modo 2 16,6 Mbytes/s máx.

Tamaño del búfer

128 KB

Tiempo de acceso

Media (1/3 recorrido) 110 ms (típica)

Recorrido completo 180 ms (típica)

Velocidad de giro

Aproximadamente 7.300 rpm máximo.

Interface

• ATAPI

Requisitos de alimentación

• 5 V => 0.8 A, 12 V => 0.6 A

Discos CD-ROM que admite

- (confirmado por el Libro Rojo, Amarillo, Verde, Naranja)
- Disco de datos CD-ROM Modo 1
- Disco de datos CD-ROM Modo 2
- CD-ROM XA
- CD-I
- Photo-CD Multisesión
- Disco CD Audio
- Disco CD-ROM de modo mixto (datos y audio)
- CD-Extra
- CD-R
- CD-RW (Compatibilidad multilectura. Para tener un soporte CD-RW completo debe tener los controladores CD-UDF de ADAPTEC.)

Especificaciones de la Placa de Sonido

Sonidos digitalizados

- Compatible con Sound Blaster 2.0 y Sound Blaster Pro II
- Muestreo a 16 bits v a 8 bits estéreo de 5 kHz a 48 kHz
- Transferencia a 8 bits en canal DMA 0, 1 o 3
- Descompresión a 8 bits ADPCM en hardware (2:1, 3:1 y 4:1)
- Sistema de compresión/descompresión de audio en tiempo real a 16 bits basado en software con los siguientes estándares:
 CCITT Ley-A (16:8), CCITT Ley-µ (16:8)

Sintetizador de música

- Modo de 2 operadores que genera 18 melodías o 15 melodías más 5 percusiones simultáneamente
- Modo de 4 operadores que genera 6 melodías en el modo de 4 operadores más 6 melodías en el modo de 2 operadores o bien genera 6 melodías en el modo de 4 operadores más 3 melodías en el modo de 2 operadores más percusiones simultáneamente
- Salida estéreo con frecuencia de muestreo de 44,1 kHz

Mezclador

- Mezcla de salida de todas las fuentes de audio: sonidos digitalizados, música FM, micrófono, línea de entrada, CD de audio y sonidos del sistema (altavoz del PC)
- Fuentes de mezcla de entrada: música FM, micrófono, línea de entrada, CD de audio
- Grabación de múltiples fuentes
- Control de nivel de volumen para sonidos digitalizados, música FM, micrófono, línea de entrada, CD de audio y volumen maestro

Amplificador de potencia estéreo incorporado

• Dos vatios por canal con salida de 4 ohmios estéreo

Interfaces incorporados

- Interface MIDI incorporado para conexión con dispositivos MIDI externos
 - ☐ Modo compatible Sound Blaster y MPU-401 UART
 - ☐ Búfer de entrada: 64 bytes FIFO
- Interface de Contestador Automático (Telephone Answering Device, TAD) para la conexión a una placa de módem de voz
- Interface AUX In para la conexión a MPEG (para compresión/ descompresión de audio), sintonizador de TV o a otras placas auxiliares similares

Entrada de micrófono

• Sensibilidad: 30 mVpp a 200 mVpp

Conversor analógico-digital de la placa de sonido

- Alto rendimiento, 16 bits estéreo ADC/DAC
- Tecnología Delta-Sigma con sobremuestreo
- Rango dinámico máximo 80 dB

Valores (todos por software)

- Selección de dirección de E/S de audio: 220H, 240H
- Selección de dirección de E/S de MIDI: 300H o 330H
- Selección de interrupción (IRQ): 3, 4, 5, 9, 10, 11 o 15
- Selección DMA de 8 bits ("Superior"): canal 0, 1 o 3
- Dirección de onda: 534H, 608H, E84H, F44H

Valores invariables:

- El rango de direcciones de E/S del puerto para juegos es de 200H a 207H
- El rango de direcciones de E/S del sintetizador de música FM es de 388H a 38BH.

Servicios de Soporte de HP

Para ver la última información de accesorios de HP, visite el sitio Web de HP:

Para PCs HP Vectra www.hp.com/go/vectrasupport

Para PCs HP Brio www.hp.com/go/briosupport

Para Estaciones de www.hp.com/go/kayaksupport

Trabajo PC HP Kayak

Información Regulatoria

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

De acuerdo con ISO/IEC Guía 22 y EN 45014

Nombre del fabricante: HEWLETT-PACKARD

5 Avenue Raymond Chanas
38320 Eybens, France

Declara que el producto: Nombre del producto: D6657A (Kit Multimedia de Sonido)

Cumple las siguientes Especificaciones de producto:

SEGURIDAD Internacional: IEC 950: 1991+A1+A2+A3

Europa: EN 60950: 1992+A1+A2+A3

EMC CISPR 22: 1993 Clase B / EN 55022: 1994 Clase B¹

EN 50082-1: 1992

IEC 801-2: 1992/Pr EN 55024-2: 1992: 1992 - 4 KV cc, 8 KV ca

IEC 801-3: 1984/Pr EN 55024-3: 1991 - 3 V/m

IEC 801-4: 1988/Pr EN 55024-4: 1992 - 0,5 kV Líneas de señal,

1 kV Líneas de tensión

FCC Title 47 CFR, Part 15 Clase B2 / ICES-003, Emisión 2

VCCI-B

AS/NZ 3548:1992

Información suplementaria: El producto aquí referido cumple con los requerimientos de las siguientes directivas y lleva la marca de la UE (CE) de acuerdo con: la directiva 89/336/EEC de EMC añadida a la directiva 93/68/EEC; La directiva de bajo voltaje 73/23/EEC.

- 1) El producto se ha probado en una configuración típica con istemas de computadores personales de Hewlett-Pack-
- 2) Este dispositivo cumple el apartado 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
- (1) este dispositivo no puede provocar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que puede provocar un funcionamiento no deseado.

1

Grenoble Enero de 1999 Jean-Marc JULIA
Director de garantía de calidad

SÓLO para información de cumplimiento, póngase en contacto con: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Teléfono: (415) 857-1501)

Garantía de Hardware

Este accesorio HP está cubierto por una garantía de hardware limitada durante un periodo de un año a partir de la fecha de compra por el usuario original. El tipo de servicio que se proporciona consiste en la devolución a un centro de mantenimiento de HP o de un revendedor con autorización para realizar reparaciones.

Según criterio de Hewlett-Packard, un accesorio defectuoso será reparado o bien reemplazado por una nueva unidad, bien del mismo tipo o bien de un modelo equivalente.

Si este accesorio se compra y utiliza junto con un computador personal HP Vectra, HP Brio o una Estación de Trabajo PC HP Kayak, quedará cubierto por la garantía de dicho computador o estación de trabajo. bajo las mismas condiciones de servicio y duración.

Consulte la hoja de garantía que acompaña a su computador personal o estación de trabajo de HP para conocer las limitaciones de la garantía, las responsabilidades del cliente y los demás términos y condiciones.

Garantía de software de HP

Garantía de software de HP

ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA TIENE PRIORIDAD SOBRE CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE ENTREGADA CON EL PRODUCTO.

Garantía de software limitada a 90 días

HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente ni que esté libre de errores. HP no garantiza el rendimiento ni la utilidad de ningún elemento de software suministrado con la computadora. A no ser que HP manifieste expresamente lo contrario, le corresponde a usted la obtención de la última versión de cualquier elemento de software y la asistencia para la misma, solicitándolos al propietario del software o al distribuidor autorizado. En caso de que durante el período de garantía el software ocasionara fallos en la ejecución de las instrucciones programadas, HP podrá optar entre la rep

aración del mismo o el reembolso al cliente del precio de compra. Si HP no pudiese reparar el soporte dentro de un plazo de tiempo razonable, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y de todas sus copias.

Soportes extraíbles de datos (si se suministran)

HP garantiza el soporte extraíble, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho soporte haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el período de garantía indicado dicho soporte resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si HP no pudiese reemplazar el soporte dentro de un plazo de tiempo razonable, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo que se hayan realizado en soportes extraíbles.

Aviso de reclamaciones bajo garantía

El aviso de las reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir del vencimiento del período de garantía.

La garantía anterior no se aplica a los defectos que resulten del uso inadecuado, modificación no autorizada, uso o almacenamiento fuera de las especificaciones de condiciones ambientales del producto, daños durante el transporte, mantenimiento inadecuado o defectos causados por software, accesorios, soportes de datos, suministros, elementos fungibles o elementos no suministrados por HP o no diseñados para su uso conjunto con el producto.

HP NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA ORAL O ESCRITA EN RELACIÓN CON EL PRESENTE PRODUCTO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA RELATIVA A LA COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD DEL PRODUCTO PARA UN FIN DETERMINADO TENDRÁ LA DURACIÓN MÁXIMA DE LA GARANTÍA EXPRESA INDICADA ANTERIORMENTE. PUESTO QUE ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES RESPECTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, ESTA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO AFECTARLE.

Esta garantía proporciona determinados derechos legales y es posible que tenga otros derechos que varíen de un estado a otro o de una provincia a otra.

Contrato de licencia de software HP

POR FAVOR. LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE ACCESORIO DE HP. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTE TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO DE LÍCENCIA DE USO. EL INICIO EN LA INSTALACIÓN Y USO DEL ACCESORIO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON EL CONTRATO DE LICENCIA, DESTRUYA LOS DISQUETES O CD-ROMS MAESTROS, O BIEN DEVUELVA EL ACCESORIO CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO.

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL ACCESORIO HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL ACCESORIO.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

USO. El Cliente podrá utilizar el software en cualquier computador. El Cliente no puede utilizar en red el software ni por lo tanto utilizarlo en más de un computador. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

COPIAS Y ADAPTACIONES. El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un computador, siempre y cuando tales copias o adaptaciones no sean utilizadas para otros fines.

TITULARIDAD. El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquélla que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE. El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cesionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.

SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN. El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software a nadie en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

RESOLUCIÓN. Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

ACTUALIZACIONES Y MEJORAS. El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN. El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU. El uso, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252,227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE,UU, Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 de noviembre de 1998)



Manual Part Number D6657-90027 Printed 02/99



D6657-90027

Paper not bleached with chlorine

